

Zahnradpumpe

Diese Pumpe ist für den Betrieb in batteriebetriebenen Modellen vorgesehen. Die max. Fördermenge beträgt ca. 900 ml/min. Ausreichend um beispielsweise Wasserspritzen, Löschanlagen oder die Leckwasserförderung an Schiffsmodellen zu versorgen.

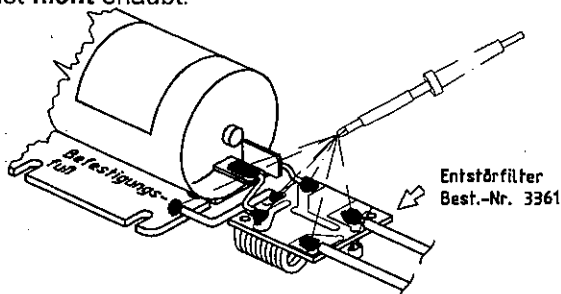
Bitte beachten Sie:

- Die Pumpe ist für reinen Batteriebetrieb konzipiert. Die max. Betriebsspannung sollte 12 V nicht übersteigen (6 V bei Best.-Nr. 1953).
- Die Pumpe ist für typischen Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Nach einer Betriebsdauer von 1 Min. sollten Sie die Pumpe mindestens 5 Min. abkühlen lassen.
- Die Pumpe eignet sich nur zum Fördern von Süßwasser, stark verdünnten Säuren oder Laugen.
- Das Pumpen von leicht entzündlichen Stoffen ist gefährlich! Vermeiden Sie deshalb Funkenbildung und achten Sie auf einwandfreie Verbindungen.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, sollten Sie immer einen Filter in der Ansaugleitung verwenden. Die Pumpe nach Gebrauch gut durchspülen.

Wichtiger Hinweis zur Motorentstörung

Diese Pumpe darf erst nach einer fachgerechten Entstörung gemäß nachfolgender Montageanleitung in Betrieb genommen werden. Eine Inbetriebnahme ohne diese Entstörung, selbst nur versuchsweise, ist **nicht** erlaubt.

Das Entstörfilter Best.-Nr. 3361 (bitte gesondert bestellen) wird wie in der Abbildung dargestellt, an die Pumpe angeschlossen. Die Verbindungen am Befestigungsfuß und an den Anschlußfahnen erfolgen unter Verwendung von ausreichend Elektronik-Lötzinn. Vorher die Lötstelle am Befestigungsfuß, z. B. mit feinem Schmirgelpapier aufzurauen, da die Lötstelle ansonsten kein Lötzinn annimmt. Verwenden Sie dazu einen LötKolben mit ausreichender Heizleistung (mindestens 60 Watt).



Die Anschlußdrähte zwischen Entstörfilter und Pumpe müssen so kurz wie irgend möglich gehalten werden. Diese Entstörung reicht unter Umständen für den Betrieb in funkferngesteuerten Modellen nicht aus, sondern erfüllt nur die gesetzlichen Auflagen für Funkstörerschutz. Beachten Sie daher die entsprechenden Hinweise in der Bedienungs- und Montageanleitung Ihres Modells. Auf richtige Polung achten.

Die Anschlußdrähte zwischen Entstörfilter und Pumpe müssen so kurz wie irgend möglich gehalten werden. Diese Entstörung reicht unter Umständen für den Betrieb in funkferngesteuerten Modellen nicht aus, sondern erfüllt nur die gesetzlichen Auflagen für Funkstörerschutz. Beachten Sie daher die entsprechenden Hinweise in der Bedienungs- und Montageanleitung Ihres Modells. Auf richtige Polung achten.

Schlauchanschluß

Die Anschlußnippel haben einen Außendurchmesser von 6 mm. Der Anschluß mit der Kennzeichnung "B" (Behälter) ist der Sauganschluß, Anschluß "D" (Düse) ist der Druckanschluß. Best.-Nr. 1953 ist nicht selbstansaugend.

Geared pump

This pump is designed for use in battery-operated models. The maximum flow rate is about 900 ml / min, which is sufficient to supply a water spray, a fire-fighting cannon, a bilge water drain system or any other similar model boat function.

Please note the following:

- The pump is designed for battery operation. The maximum operating voltage is 12 V and this should not be exceeded (6 V in case of No. 1953).
- The pump is not designed for continuous use, and this will not usually be required in its intended applications. After one minute's operation you should let the pump cool down for at least 5 minutes.
- The unit is suitable for pumping fresh water and very dilute acids and alkalis.
- It is very dangerous to use the unit to pump highly inflammable liquids! Take every care to avoid sparks, and make sure that all connections are really sound and cannot leak.
- Foreign particles in the fluid could jam the pump, so it is essential to fit a filter in the inlet hose. Flush the pump thoroughly after use.

Important: motor suppression

This pump must not be used until the motor has been suppressed as described in the following section. Never attempt to use the unit unsuppressed, even for test purposes.

[Abb.] Mounting base / Suppressor filter Order No. 3361

Connect the suppressor filter (Order No. 3361 - not included) to the pump as shown in the drawing. The connections to the mounting base and the motor terminals must be soldered using plenty of flux-cored solder. Clean the joint area on the mounting base thoroughly with glasspaper otherwise the solder will not adhere. Use an adequately rated soldering iron for this joint (at least 60 Watts).

Keep the pins between the suppressor filter and the pump as short as you possibly can. This method of interference suppression satisfies the legal requirements for radio interference protection, but you may find that it is not adequate under certain circumstances for use in radio-controlled models. For this reason you should follow the recommendations for suppression included in the operating instructions supplied with your model boat. Take care to preserve correct polarity.

Hose connections

The fluid nipples have an outside diameter of 6 mm. The nipple marked "B" (Behälter = container) is the inlet, the nipple marked "D" (Düse = jet) is the pressurised outlet (No. 1953 is not self-aspiring).

Pompe à engrenages

Cette pompe est conçue pour l'équipement des modèles à propulsion électrique. Le volume de débit maximal atteint env. 900 ml/min et suffit pour l'alimentation des canons à eau ou pour le pompage des voies d'eau dans les modèles de bateaux.

Veuillez noter ce qui suit:

- Cette pompe est conçue pour une alimentation par une batterie. Une tension maximum d'alimentation de 12 V ne devra pas être dépassée (6 V pour la Réf. 1953).
- Elle est prévue pour un fonctionnement temporaire. Après une utilisation continue de 1 minute, il conviendra de la laisser se refroidir durant au moins 5 minutes.
- Elle ne convient pas pour l'aspiration d'eau sucrée, d'acides fortement dilués ou d'eau de lessive.
- Cette pompe est dangereuse pour les étoffes facilement inflammables! Il conviendra d'éviter les formations d'étincelles électriques et veiller à réaliser des connexions impeccables.
- Pour éviter tout parasitage, utiliser toujours un filtre interposé sur les fils d'alimentation. Bien vidanger la pompe après chaque usage.

Conseils importants pour l'antiparasitage du moteur:

Cette pompe ne devra être mise en service qu'après avoir été efficacement antiparasitée conformément aux instructions ci-dessous. Une utilisation sans cet antiparasitage, même seulement pour un essai, n'est pas autorisée. Le filtre antiparasite, Réf. N°3361 (à commander séparément) sera raccordé à la pompe, comme représenté sur le dessin. Les liaisons sur le socle de fixation et sur les bornes du moteur électrique seront faites en utilisant de la soudure pour radio. Dépouler préalablement l'emplacement de soudure sur le socle de fixation, par ex. avec du papier émeri fin, car autrement la soudure ne prendra pas. Utiliser pour cela un fer à souder d'une puissance suffisante (au moins 60 W).

Les fils de raccordement entre le filtre antiparasite et la pompe devront être aussi courts que possible. Cet antiparasitage ne suffit pas dans certaines conditions pour une utilisation dans les modèles radiocommandés, il répond seulement aux dispositions légales pour la protection contre le parasitage. Référez-vous pour cela aux conseils donnés dans les instructions de montage et d'utilisation de votre modèle. Veillez au respect des polarités.

Connexion des durits:

Les prises de connexion ont un diamètre extérieur de 6mm. La prise indiquée par un "B" est la prise d'aspiration et celle indiquée par un "D" est la prise de pression (No. 1953 est non auto-aspirante).

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY

We reserve the right to introduce modifications Sous réserve de modifications!

01/2000

Any liability for printing errors excluded/Nous ne sommes nullement responsables d'éventuelles erreurs d'impression